

Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 47

2. septembra 2004

Obsah	I Akty, ktorých uverejnenie je povinné	
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1556/2004 z 1. septembra 2004, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny.....	1
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1557/2004 z 1. septembra 2004, ktorým sa schvaľujú operácie zamerané na kontrolu súladu s marketingovými predpismi týkajúcimi sa určitých druhov čerstvého ovocia vykonané na Novom Zélande pred dovozom do spoločenstva	3
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1558/2004 z 30. augusta 2004, ktorým sa mení a dopĺňa príloha I nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 o colných sadzbách a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku	7
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1559/2004 z 24. augusta 2004, týkajúce sa zatriedenia určitých druhov tovaru do kombinovanej nomenklatúry	9
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1560/2004 z 1. septembra 2004, ktorým sa menia a dopĺňajú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na niektoré produkty v sektore cukru, stanovené nariadením (ES) č. 1210/2004 pre hospodársky rok 2004/05	11
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1561/2004 z 1. septembra 2004, ktorým sa menia a dopĺňajú dovozné clá v sektore obilnín uplatniteľné od 2 septembra 2004	13
	II Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné	
	Komisia	
	2004/626/ES:	
	★ Rozhodnutie Komisie z 29. augusta 2004 o zmene a doplnení rozhodnutia 98/320/ES o organizovaní dočasného experimentu s odoberaním vzoriek a testovaním osív podľa smerníc Rady 66/400/EHS, 66/401/EHS, 66/402/EHS a 69/208/EHS (oznámené pod číslom K(2004) 2942) ⁽¹⁾	16
	2004/627/ES:	
	★ Rozhodnutie Komisie z 31. augusta 2004, ktoré členským štátom umožňuje predĺžiť dočasné povolenie udelené novým účinným látkam etoxazol a karvon (oznámené pod číslom K(2004) 3136) ⁽¹⁾	17
	⁽¹⁾ Text s významom pre EHP	

I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1556/2004**z 1. septembra 2004,****ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny⁽¹⁾, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 2. septembra 2004.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 1. septembra 2004

Za Komisiu

J. M. SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1947/2002 (Ú. v. ES L 299, 1.11.2002, s. 17).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 1. septembra 2004, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)		
Kód KN	Kód tretích krajín ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0707 00 05	052	89,6
	999	89,6
0709 90 70	052	97,2
	999	97,2
0805 50 10	388	45,5
	524	72,1
	528	48,1
	999	55,2
0806 10 10	052	85,2
	400	177,0
	624	165,0
	999	142,4
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	78,3
	400	74,3
	508	71,0
	512	73,5
	528	81,7
	720	40,6
	804	63,0
	999	68,9
0808 20 50	052	119,7
	388	85,7
	999	102,7
0809 30 10, 0809 30 90	052	131,9
	999	131,9
0809 40 05	052	80,0
	066	53,0
	093	33,4
	094	26,9
	624	143,9
	999	67,4

(¹) Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 2081/2003 (Ú. v. EÚ L 313, 28.11.2003, s. 11). Kód „999“ označuje „iné miesto pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1557/2004**z 1. septembra 2004,****ktorým sa schvaľujú operácie zamerané na kontrolu súladu s marketingovými predpismi týkajúcimi sa určitých druhov čerstvého ovocia vykonané na Novom Zélande pred dovozom do spoločenstva**

KOMISIA EURÓPSKEHO SPOLOČENSTVA,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2200/96 z 28. októbra 1996 o spoločnej organizácii trhu s ovocím a zeleninou⁽¹⁾, najmä na článok 10,

keďže:

(1) Článok 7 nariadenia Komisie (ES) č. 1148/2001 z 12. júna 2001 o kontrole súladu s marketingovými predpismi týkajúcimi sa čerstvého ovocia a zeleniny⁽²⁾ stanovuje podmienky schválenia kontrolných operácií vykonávaných určitými tretími krajinami, ktoré sa vyžadujú pred dovozom do spoločenstva.

(2) Novozélandské úrady zaslali 30. apríla 2004 Komisii žiadosť o schválenie kontrolných operácií uskutočňovaných pod záštitou Novozélandského úradu pre potravinovú bezpečnosť (NÚPB) pre jablká, hrušky a kivi. Kontroly jablák, hrušiek a kivi zamerané na určenie súladu s marketingovými predpismi vykonávajú buď pracovníci Inšpekcie priemyselného stupňa, overení NÚPB uznanými audítormi, alebo priamo audítormi/inšpektormi NÚPB. V žiadosti predloženej Novým Zélandom sa uvádza, že uvedené inšpekčné orgány majú personál, vybavenie a zariadenia potrebné na vykonávanie kontrol, používajú metódy rovnocenné metódam uvedeným v článku 9 nariadenia (ES) č. 1148/2001 a že čerstvé ovocie patriace medzi uvedené druhy, exportované z Nového Zélandu do spoločenstva, spĺňa marketingové predpisy spoločenstva.

(3) Informácie, ktoré členské krajiny zaslali spoločenstvu, ukazujú, že v rokoch 1997 – 2003 bola miera nesúladu s marketingovými predpismi pri dovoze čerstvého ovocia a zeleniny z Nového Zélandu vo všeobecnosti a konkrétne pri druhoch uvedených v predloženej žiadosti veľmi nízka.

(4) Predstavitelia novozélandských úradov sa podieľali na medzinárodnom úsilí dohodnúť marketingové predpisy pre ovocie a zeleninu v rámci pracovnej skupiny pre štandardizáciu produktov rýchlo podliehajúcich skaze a ich kvalitatívnom vývoji pri Hospodárskej komisii pre Európu Organizácie Spojených národov (HKEOSN). Nový Zéland sa okrem toho podieľa na cieľovom programe Organizácie pre hospodársku spoluprácu a rozvoj (OHSR) na uplatňovanie medzinárodných noriem pre ovocie a zeleninu.

(5) Kontroly súladu vykonávané Novým Zélandom by preto mali byť schválené s účinnosťou odo dňa zavedenia postupu administratívnej spolupráce uvedenej v článku 7, odsek 8 nariadenia (ES) č. 1148/2001.

(6) Opatrenia uvedené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre čerstvé ovocie a zeleninu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Kontroly súladu s marketingovými predpismi týkajúcimi sa jablák, hrušiek a kivi vykonané na Novom Zélande pred dovozom do spoločenstva sú týmto schválené v súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 1148/2001.

Článok 2

Podrobnosti o oficiálnom úrade a inšpekčnom orgáne Nového Zélandu uvedenom v druhom pododseku článku 7(2) nariadenia (ES) č. 1148/2001 sú uvedené v prílohe I tohto nariadenia.

Článok 3

Osvedčenia uvedené v druhom pododseku článku 7(3) nariadenia (ES) č. 1148/2001 vydané na základe kontrol uvedených v článku 1 tohto nariadenia musia byť vystavené na formulároch v súlade so vzorom uvedeným v prílohe II tohto nariadenia.

Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiaty deň po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa odo dňa uverejnenia oznamu uvedeného v článku 7(8) nariadenia (ES) č. 1148/2001, týkajúceho sa nadviazania administratívnej spolupráce medzi spoločenstvom a Novým Zélandom, v sérii C Úradného vestníka Európskej únie.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 47/2003 (Ú. v. ES L 7, 11.1.2003, s. 64).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 156, 13.6.2001, s. 9. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 408/2003 (Ú. v. EÚ L 62, 6.3.2003, s. 8).

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 1. septembra 2004

Za Komisiu
Franz FISCHLER
člen Komisie

PRÍLOHA I

Oficiálny úrad uvedený v článku 7(2) nariadenia (ES) č. 1148/2001:

Ministry of Agriculture and Forestry (Ministerstvo poľnohospodárstva a lesníctva)
New Zealand Food Safety Authority (Novozélandský úrad pre potravinovú bezpečnosť)
68-86 Jervois Quay, PO Box 2835
Wellington
Nový Zéland
Tel.: 64 4 463 2500
Fax: 64 4 463 2675
E-mail: nzfsa.info@nzfsa.govt.nz

Inšpekčný orgán uvedený v článku 7(2) nariadenia (ES) č. 1148/2001:

New Zealand Food Safety Authority (Novozélandský úrad pre potravinovú bezpečnosť)
68-86 Jervois Quay, PO Box 2835
Wellington
Nový Zéland
Tel. č.: 64 4 463 2500
Fax: 64 4 463 2675
E-mail: nzfsa.info@nzfsa.govt.nz

PRÍLOHA II

Príklad osvedčenia uvedeného v článku 7(3) nariadenia (ES) č. 1148/2001

Vývozca:	Číslo osvedčenia:		
Baliareň uvedená na obale (ak nie je totožná s vývozcom):	ÚRADNÉ OSVEDČENIE KVALITY VYDANÉ NOVOZÉLANDSKÝM MINISTERSTVOM POĽNOHOSPODÁRSTVA A LESNÍCTVA		
	Krajina pôvodu:	Krajina určenia:	
	Uvedený kontrolný úrad na základe preskúmania vzorky osvedčuje, že zásielka uvedená nižšie v čase inšpekcie spĺňala platné kritériá. Na ministerstvo poľnohospodárstva a lesníctva ani na žiadneho z jeho úradníkov alebo predstaviteľov sa so zreteľom na toto osvedčenie nevzťahuje žiadna finančná zodpovednosť.		
Identifikácia spôsobu dopravy:	Toto osvedčenie sa vydáva výhradne na kontrolné účely.		
Počet (a druh) balíkov:	Povaha výrobkov (odlišnosť ak je špecifikovaná):	Trieda kvality:	Celková hmotnosť v kg
			Hrubá (brutto) váha Čistá (netto) váha
Poznámky:			
Dĺžka platnosti:			
Toto osvedčenie je platné _____ dní odo dňa vydania (vrátane dňa inšpekcie).			
Pečiatka organizácie:			
Podpis:	Meno:	Miesto vydania:	Dátum: / /

Referenčné číslo vývozu:

ÚRADNÉ OSVEDČENIE KVALITY VYDANÉ NOVOZÉLANDSKÝM MINISTERSTVOM POLEHOŠPODÁRSTVA A LESNÍCTVA POKRAČOVANIE S. 2 Z 2		Číslo série osvedčenia o inšpekcii:		
Počet (a druh) balíkov:	Povaha výrobkov (odlišnosť, ak je špecifikovaná):	Trieda kvality:	Celková hmotnosť v kg	
			Hrubá (brutto) váha	Čistá (netto) váha

 Referenčné číslo vývozu:

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1558/2004**z 30. augusta 2004,****ktorým sa mení a dopĺňa príloha I nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 o colných sadzbách a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,
so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colných sadzbách a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku⁽¹⁾, najmä na jeho článok 9 ods. 1 písm. a),

keďže:

- (1) Na pokračovanie procesu zladenia s medzinárodnými normami, ktoré stanovila Medzinárodná rada pre olivový olej a Potravinový kódex, by sa mali vykonať úpravy do určitých medzných hodnôt v nariadení Komisie (EHS) č. 2568/91 z 11. júla 1991 o vlastnostiach olivového oleja a oleja s usadeninami olív a o príslušných spôsoboch analýzy⁽²⁾ a v dopĺňujúcej poznámke 2 kapitoly 15 kombinovanej nomenklatúry, ktorá je súčasťou prílohy I nariadenia (EHS) č. 2658/87.
- (2) Nariadenie Rady (ES) č. 1513/2001 z 23. júla 2001, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia č. 136/66/EHS a (ES) č. 1638/98 týkajúce sa predĺženia obdobia plat-

nosti rozvrhu pomoci a stratégie kvality pre olivový olej⁽³⁾ si nevyhnutne vyžaduje revíziu dopĺňujúcej poznámky 2 kapitoly 15 kombinovanej nomenklatúry, ktorá je stanovená v prílohe I nariadenia (EHS) č. 2658/87.

- (3) Nariadenie (EHS) č. 2658/87 by malo byť primerane zmenené a doplnené.
- (4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre Colný kódex,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha I nariadenia (EHS) č. 2658/87 sa zmení a doplní, ako je ustanovené v prílohe.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť deň po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. augusta 2004

Za Komisiu
Frederik BOLKESTEIN
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 2344/2003 (Ú. v. EÚ L 346, 31.12.2003, s. 38).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 248, 5.9.1991, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1989/2003 (Ú. v. EÚ L 295, 13.11.2003, s. 57).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 201, 26.7.2001, s. 4.

PRÍLOHA

V kapitole 15 prílohy I nariadenia (EHS) č. 2658/87 sa doplňujúca poznámka 2 mení a dopĺňa takto:

Doplňujúca poznámka 2 (B) (I) sa mení a dopĺňa takto:

Písmeno g) sa mení a dopĺňa takto:

— položka 2 sa nahrádza takto:

„2. obsah v prchavých halogenovaných rozpúšťadlách nepresahuje súhrnne 0,20 mg/kg a nepresahuje 0,10 mg/kg u každého rozpúšťadla.“

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1559/2004**z 24. augusta 2004,****týkajúce sa zatriedenia určitých druhov tovaru do kombinovanej nomenklatúry**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o tarifnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku⁽¹⁾, najmä na jeho článok 9 ods. 1 písm. a),

keďže:

- (1) S cieľom zabezpečiť jednotné uplatňovanie kombinovanej nomenklatúry priloženej k nariadeniu (EHS) č. 2658/87 je potrebné prijať opatrenia týkajúce sa zatriedenia tovaru uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu.
- (2) Nariadenie (EHS) č. 2658/87 stanovuje všeobecné pravidlá výkladu kombinovanej nomenklatúry. Tieto pravidlá sa taktiež uplatňujú na akúkoľvek inú nomenklatúru, ktorá sa na kombinovanej nomenklatúre celkovo alebo čiastočne zakladá, alebo ktorá k nej pridáva akékoľvek ďalšie delenie, a ktorá je stanovená v osobitných ustanoveniach spoločenstva s ohľadom na uplatňovania tarifných a iných opatrení vzťahujúcich sa na obchod s tovarom.
- (3) Podľa vyššie uvedených všeobecných pravidiel by mal byť tovar opísaný v stĺpci 1 tabuľky uvedenej v prílohe zaradený pod KN kód uvedený v stĺpci 2 na základe dôvodov uvedených v stĺpci 3.
- (4) Je vhodné zabezpečiť, vzhľadom na opatrenia platné v spoločenstve týkajúce sa systémov dvojitej kontroly a predbežného a následného dohľadu, vykonávaného spoločenstvom, dovozu textilných výrobkov do spoločenstva, aby sa na závažné informácie o nomenklatúrnom zatriedení tovaru vydané colnými orgánmi členských štátov

s ohľadom na zatriedenie tovaru do kombinovanej nomenklatúry, ktoré nie sú v súlade s týmto nariadením, mohol držiteľ naďalej odvolávať po dobu 60 dní, podľa článku 12 odsek 6 nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex spoločenstva⁽²⁾.

- (5) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre Colný kódex,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Tovar opísaný v stĺpci 1 tabuľky uvedenej v prílohe je v kombinovanej nomenklatúre zatriedený pod KN kód uvedený v stĺpci 2.

Článok 2

Vzhľadom na opatrenia platné v spoločenstve týkajúce sa systémov dvojitej kontroly a predbežného a následného dohľadu, vykonávaného spoločenstvom, dovozu textilných výrobkov do spoločenstva, na závažné informácie o nomenklatúrnom zatriedení tovaru vydané colnými orgánmi členských štátov, ktoré nie sú v súlade s týmto nariadením, je možné odvolávať sa naďalej po dobu 60 dní podľa článku 12 odsek 6 nariadenia (EHS) č. 2913/92.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 20. deň odo dňa jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. augusta 2004

Za Komisiu
Frederik BOLKESTEIN
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 2344/2003 (Ú. v. EÚ L 346, 31.12.2003, s. 38).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené Aktom o pristúpení z roku 2003.

PRÍLOHA

Opis tovaru	Zatriedenie (KN kód)	Dôvody
(1)	(2)	(3)
<p>Jednofarebný pletený odev vyrobený zo syntetických vlákien (100% polyester), bez rukávov, zakrývajúci hornú časť tela. Má výstrih goliera v tvare V, vpredu s úplným rozopínaním, so zapínaním zľava doprava pomocou stláčacích gombíkov, so širokými rukávovými otvormi, bez vreciek alebo podšívky.</p> <p>Okolo odevu sú dva reflexné horizontálne pásiky.</p> <p>(Vesta).</p> <p>(Pozri fotografiu č. 634) (*)</p>	6110 30 91	<p>Zatriedenie sa riadi ustanoveniami všeobecných pravidiel 1 a 6 pre interpretáciu kombinovanej nomenklatúry, poznámkou 7 e) k XI. triede, poznámkami 1 a 9 k 61. kapitole a znením KN kódov 6110, 6110 30 a 6110 30 91.</p> <p>Tento odev má objektívne vlastnosti vesty. Pozri vysvetlivky HS a KN k položke 6110.</p>

(*) Fotografia slúži len na informačné účely.



NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1560/2004**z 1. septembra 2004,****ktorým sa menia a dopĺňajú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na niektoré produkty v sektore cukru, stanovené nariadením (ES) č. 1210/2004 pre hospodársky rok 2004/05**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1260/2001 z 19. júna 2001 o spoločnej organizácii trhu v sektore cukru ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1423/95 z 23. júna 1995, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania pre dovoz produktov v sektore cukru okrem melasy ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 1 ods. 2 druhý pododsek druhú vetu a na jeho článok 3 ods. 1,

keďže:

- (1) Výšky reprezentatívnych cien a dodatočných ciel uplatniteľných na dovoz bieleho cukru, surového cukru a niektorých sirupov pre hospodársky rok 2004/05

boli stanovené v nariadení Komisie (ES) č. 1210/2004 ⁽³⁾. Tieto ceny a clá boli naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1466/2004 ⁽⁴⁾.

- (2) Údaje, ktoré má Komisia v súčasnosti k dispozícii, vedú k zmene uvedených cien a ciel v súlade s pravidlami uvedenými v nariadení (ES) č. 1423/95,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Reprezentatívne ceny a dodatočné clá uplatniteľné na dovoz produktov uvedených v článku 1 nariadenia (ES) č. 1423/95, stanovené nariadením (ES) č. 1210/2004 pre hospodársky rok 2004/05, sa menia a dopĺňajú a sú uvedené v prílohek tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 2. septembra 2004.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 1. septembra 2004

Za Komisiu

J. M. SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 39/2004 (Ú. v. EÚ L 6, 10.1.2004, s. 16).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 141, 24.6.1995, s. 16. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 624/98 (Ú. v. ES L 85, 20.3.1998, s. 5).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 232, 1.7.2004, s. 11.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 270, 18.8.2004, s. 14.

PRÍLOHA

Zmenené a doplnené výšky reprezentatívnych cien a dodatočných dovozných ciel na biely cukor, surový cukor a produkty patriace pod kód KN 1702 90 99 uplatniteľné od 2. septembra 2004

(EUR)

Kód KN	Výška reprezentatívnej ceny na 100 kg netto na daný produkt	Výška dodatočného cla na 100 kg netto na daný produkt
1701 11 10 ⁽¹⁾	17,48	7,56
1701 11 90 ⁽¹⁾	17,48	13,71
1701 12 10 ⁽¹⁾	17,48	7,37
1701 12 90 ⁽¹⁾	17,48	13,19
1701 91 00 ⁽²⁾	22,09	14,94
1701 99 10 ⁽²⁾	22,09	9,67
1701 99 90 ⁽²⁾	22,09	9,67
1702 90 99 ⁽³⁾	0,22	0,42

⁽¹⁾ Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v prílohe I bode II nariadenia Rady (ES) č. 1260/2001 (Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1).

⁽²⁾ Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v prílohe I bode I nariadenia Rady (ES) č. 1260/2001 (Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1).

⁽³⁾ Stanovené na 1 % obsahu sacharózy.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1561/2004**z 1. septembra 2004,****ktorým sa menia a dopĺňajú dovozné clá v sektore obilnín uplatniteľné od 2 septembra 2004**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhov s obilninami⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1249/96 z 28. júna 1996 o pravidlách uplatňovania nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92 týkajúceho sa dovozných ciel v sektore obilnín⁽²⁾, najmä na jeho článok 2 odsek 1,

keďže:

(1) Dovozné clá na obilniny boli stanovené nariadením Komisie (ES) č. 1555/2004⁽³⁾.

(2) Článok 2 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1249/96 predpokladá, že ak sa priemer vypočítaných dovozných ciel v priebehu doby ich uplatňovania odchyli o 5 EUR/t od stanoveného cla, vykoná sa ich úprava. K tejto odchýlke došlo. Preto je potrebné upraviť dovozné clá určené v nariadení (ES) č. 1555/2004,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Prílohy I a II k nariadenia (ES) č. 1555/2004 sa nahrádzajú prílohami I a II k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 2. septembra 2004.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 1. septembra 2004

*Za Komisiu*J. M. SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 29.9.2003, s. 78.⁽²⁾ Ú. v. ES L 161, 29.6.1996, s. 125. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1110/2003 (Ú. v. EÚ L 158, 27.6.2003, s. 12).⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 282, 1.9.2004, s. 7.

PRÍLOHA I

Dovozné clá v zmysle článku 10 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1784/2003 uplatniteľné od 2. septembra 2004

Kód KN	Názov tovaru	Dovozné clo ⁽¹⁾ (v EUR/t)
1001 10 00	Pšenica tvrdá vysokej kvality	0,00
	strednej kvality	0,00
	nízkej kvality	5,44
1001 90 91	Pšenica mäkká, na siatie	0,00
ex 1001 90 99	Pšenica mäkká vysokej kvality, iná ako na siatie	0,00
1002 00 00	Raž	44,32
1005 10 90	Kukurica na siatie, iná ako hybrid	52,73
1005 90 00	Kukurica, iná ako na siatie ⁽²⁾	52,73
1007 00 90	Cirok zrná, iné ako hybrid na siatie	54,41

⁽¹⁾ Na tovar prichádzajúci do spoločenstva cez Atlantický oceán alebo cez Suezský prielav (článok 2 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1249/96) môže dovozca požívať výhodu zníženia cla o:

— 3 EUR/t, ak sa vykladací prístav nachádza v Stredozemnom mori, alebo o

— 2 EUR/t, ak sa vykladací prístav nachádza v Írsku, Spojenom kráľovstve, Dánsku, v Estónsku, v Litve, v Lotyšsku, v Poľsku, Fínsku, Švédsku alebo na Atlantickom pobreží Pyrenejského polostrova.

⁽²⁾ Dovozca môže byť zvýhodnený paušálnou zľavou 24 EUR/t, keď sú splnené podmienky stanovené v článku 2 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1249/96.

PRÍLOHA II

Podklady na výpočet cla

(k 31.8.2004)

1. Priemery za referenčné obdobie podľa článku 2 ods. 2 nariadenia (ES) č 1249/96:

Kótovanie na burze	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Produkty (% bielkovín pri 12% vlhkosti)	HRS2 (14 %)	YC3	HAD2	stredná kvalita (*)	nízka kvalita (**)	US barley 2
Kurz (EUR/t)	117,96 (**)	73,53	148,94 (****)	138,94 (****)	118,94 (****)	80,51 (****)
Prémia v zálive (EUR/t)	—	13,38	—			—
Prémia na Veľkých jazerách (EUR/t)	16,55	—	—			—

(*) Negatívna prémia 10 EUR/t [článok 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1249/96].

(**) Negatívna prémia 30 EUR/t [článok 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1249/96].

(****) Pozitívna prémia 14 EUR/t zahrnutá (článok 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1249/96).

(****) Fob.

2. Priemery za referenčné obdobie podľa článku 2 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1249/96:

Doprava/náklady: Mexický záliv–Rotterdam: 27,48 EUR/t; Veľké jazerá–Rotterdam: 32,20 EUR/t.

3. Dotácie v zmysle článku 4 ods. 2 tretí podods. nariadenia (ES) č. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 29. augusta 2004

o zmene a doplnení rozhodnutia 98/320/ES o organizovaní dočasného experimentu s odoberaním vzoriek a testovaním osív podľa smerníc Rady 66/400/EHS, 66/401/EHS, 66/402/EHS a 69/208/EHS

(oznámené pod číslom K(2004) 2942)

(Text s významom pre EHP)

(2004/626/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 2002/54/ES z 13. júna 2002 o uvádzaní osiva repy⁽¹⁾ na trh, a najmä na jej článok 19,

so zreteľom na smernicu Rady 66/401/EHS zo 14. júna 1966 o obchodovaní s osivom krmovín⁽²⁾, a najmä na jej článok 13a,

so zreteľom na smernicu Rady 66/402/EHS zo 14. júna 1966 o obchodovaní s osivom obilnín⁽³⁾, a najmä na jej článok 13a,

so zreteľom na smernicu Rady 2002/57/ES z 13. júna 2002 o uvádzaní osiva olejnía a priadnych rastlín⁽⁴⁾ na trh, a najmä na jej článok 16,

keďže:

- (1) Podľa rozhodnutia Komisie 98/320/ES⁽⁵⁾ bolo prijaté opatrenie na dočasný experiment na úrovni Spoločenstva s cieľom zistiť, či je pomocou odoberania vzoriek a testovania osiva pod oficiálnym dozorom možné vypracovať lepšie alternatívne postupy oficiálnej certifikácie osiva vyžadovanej na základe smerníc 2002/54/ES, 66/401/EHS, 66/402/EHS a 2002/57/ES bez podstatného zníženia kvality osiva.

- (2) Dočasný experiment by sa mal rozšíriť s cieľom zaistiť kontinuitu existujúceho charakteru obchodovania počas čakania na prijatie úprav existujúcich smerníc uvedených vyššie a s cieľom získania ďalších údajov.

- (3) Rozhodnutie 98/320/ES by sa z toho dôvodu malo príslušným spôsobom zmeniť a doplniť.

- (4) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre osivo a množiteľský materiál v poľnohospodárstve, záhradníctve a lesníctve,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

V článku 4 rozhodnutia 98/320/ES sa dátum „31. júl 2004“ nahradí dátumom „27. apríl 2005“.

Článok 2

Toto rozhodnutie je adresované členským štátom.

V Bruseli 26. augusta 2004

Za Komisiu

David BYRNE

člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 193, 20.7.2002, s. 12. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 2003/61/ES (Ú. v. EÚ L 165, 3.7.2003, s. 23).

⁽²⁾ Ú. v. ES 125, 11.7.1966, s. 2298/66. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Komisie 2004/55/ES (Ú. v. EÚ L 114, 21.4.2003, s. 18).

⁽³⁾ Ú. v. ES 125, 11.7.1966, s. 2309/66. Smernica naposledy zmenená Aktom o pristúpení 2003.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 193, 20.7.2002, s. 74. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 2003/61/ES (Ú. v. EÚ L 165, 3.7.2003, s. 23).

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 140, 12.5.1998, s. 14. Rozhodnutie zmenené rozhodnutím 2002/280/ES (Ú. v. ES L 99, 16.4.2002, s. 22).

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 31. augusta 2004,

ktoré členským štátom umožňuje predĺžiť dočasné povolenie udelené novým účinným látkam
etoxazol a karvon

(oznámené pod číslom K(2004) 3136)

(Text s významom pre EHP)

(2004/627/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 91/414/EHS z 15. júla 1991 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh⁽¹⁾, najmä na štvrtý pododsek jej článku 8 ods. 1,

keďže:

(1) V apríli 1998 Španielsko dostalo v súlade s článkom 6 ods. 2 smernice 91/414/EHS žiadosť spoločnosti Sumitomo Chemical Agro Europe SA o zaradenie účinného etoxazolu do prílohy I k smernici 91/414/EHS. Rozhodnutie Komisie 1999/43/ES⁽²⁾ potvrdilo, že dokumentácia bola úplná a môže sa považovať za dokumentáciu, ktorá v zásade spĺňa požiadavky týkajúce sa údajov a informácií ustanovených v prílohe II a v prílohe III k uvedenej smernici.

(2) V marci 1997 Holandsko dostalo žiadosť spoločnosti Luxan BV týkajúcu sa karvonu (niekdajší názov: L 91105D). Rozhodnutie Komisie 1999/610/ES⁽³⁾ potvrdilo, že dokumentácia bola úplná a môže sa považovať za dokumentáciu, ktorá v zásade spĺňa požiadavky týkajúce sa údajov a informácií ustanovených v prílohe II a v prílohe III k uvedenej smernici.

(3) Potvrdenie úplnosti dokumentácie bolo potrebné, aby bolo možné vykonať jej podrobné preskúmanie a aby

mali členské štáty možnosť udeliť dočasné povolenia na obdobia do troch rokov pre prípravky na ochranu rastlín, obsahujúce príslušné účinné látky pri súčasnom splnení podmienok ustanovených v článku 8 ods. 1 smernice 91/414/EHS, najmä podmienky, ktorá sa týka vykonania podrobného preskúmania účinnej látky a prípravku na ochranu rastlín v zmysle požiadaviek ustanovených v uvedenej smernici.

(4) Pre tieto účinné látky sa hodnotili účinky na zdravie ľudí a na životné prostredie v súlade s ustanoveniami článku 6 ods. 2 a 4 smernice 91/414/EHS pre použitia navrhované príslušnými žiadateľmi. Spravodajské členské štáty predložili Komisii hodnotiace správy 12. októbra 2001 (etoxazol) a 16. októbra 2000 (karvon).

(5) Po predložení návrhov hodnotiacich správ spravodajskými členskými štátmi bolo potrebné vyžiadať od žiadateľov ďalšie informácie a požiadať spravodajský členský štát, aby tieto informácie preskúmal a predložil ich vyhodnotenia. Preskúvanie dokumentácie preto ešte stále prebieha a hodnotenie nebude možné ukončiť v časovom rámci poskytnutom smernicou 91/414/EHS.

(6) Pretože hodnotenie zatiaľ nezistilo žiadny dôvod bezprostredných obáv, členské štáty by mali mať možnosť predĺžiť dočasné povolenia udelené pre prípravky na ochranu rastlín, ktoré obsahujú príslušné účinné látky, o ďalšie 24-mesačné obdobie v súlade s ustanoveniami článku 8 smernice 91/414/EHS s cieľom umožniť pokračovanie preskúvania dokumentácie. Očakáva sa, že proces hodnotenia a rozhodovania súvisiaci s rozhodovaním o možnom zaradení každej z príslušných účinných látok sa skončí do 24 mesiacov.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 230, 19.8.1991, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Komisie 2004/71/ES (Ú. v. EÚ L 127, 29.4.2004, s. 104).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 14, 19.1.1999, s. 30.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 242, 14.9.1999, s. 29.

- (7) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

Článok 2

Toto rozhodnutie je adresované členským štátom.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

V Bruseli 31. augusta 2004

Členské štáty môžu predĺžiť dočasné povolenie pre prípravky na ochranu rastlín, obsahujúce etoxazol alebo karvon, o obdobie nepresahujúce 24 mesiacov od dátumu prijatia tohto rozhodnutia.

Za Komisiu
David BYRNE
člen Komisie
